

SILVERCREST®



MOLINILLO ELÉCTRICO DE SAL O PIMIENTA/ MACINASALE/PEPE ELETTRICO SME 6 A1

(ES)

MOLINILLO ELÉCTRICO DE SAL O PIMIENTA

Instrucciones de uso

(GB) (MT)

ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE

Bedienungsanleitung

(IT) (MT)

MACINASALE/PEPE ELETTRICO

Istruzioni per l'uso

(PT)

SALEIRO OU PIMENTEIRO ELÉTRICO

Manual de instruções

IAN 466140_2404

(ES) (IT) (PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

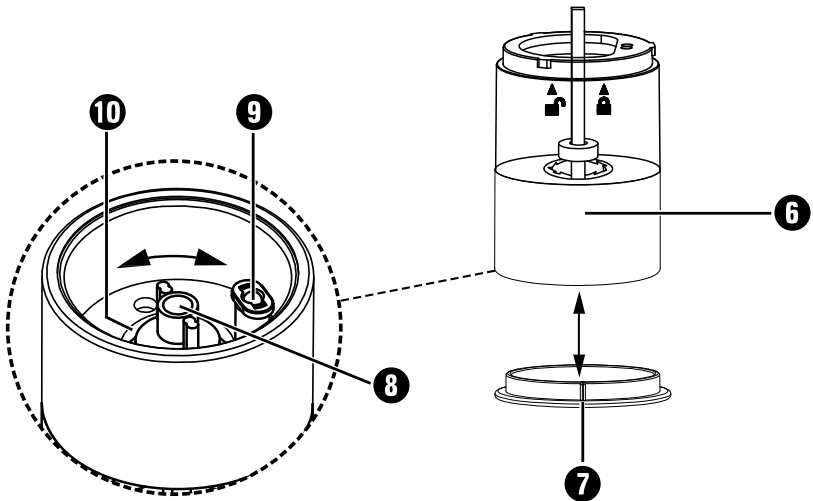
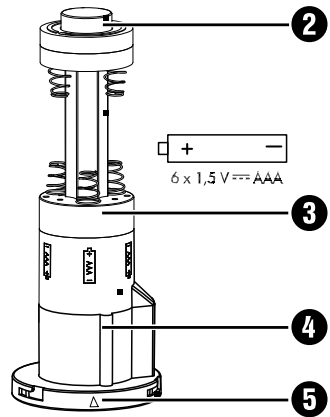
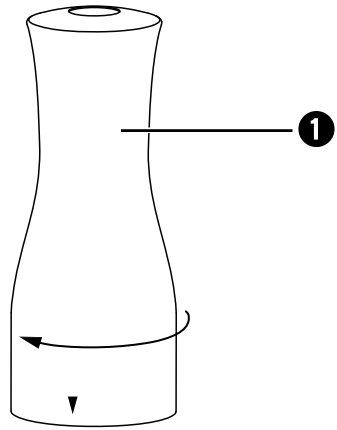
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	9
PT	Manual de instruções	Página	17
GB / MT	Operating instructions	Page	25
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	33



Índice

Introducción.....	2
Información sobre estas instrucciones de uso	2
Uso previsto	2
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	2
Seguridad	3
Indicaciones básicas de seguridad	3
Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas	3
Volumen de suministro.....	5
Características técnicas.....	5
Descripción del aparato	5
Antes de la primera puesta en funcionamiento	5
Inserción de las pilas/llenado de condimentos	5
Utilización	6
Ajuste del nivel de molienda	6
Limpieza y mantenimiento.....	6
Desecho	6
Desecho del aparato	6
Desecho del embalaje	7
Desecho de las pilas/baterías	7
Garantía de Kompernass Handels GmbH	7
Asistencia técnica	8
Importador	8

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la molienda de sal gorda o granos de pimienta en un entorno doméstico. No utilice el aparato en entornos comerciales o industriales.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos:

	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: la indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.
	Corriente/tensión continua

Seguridad

Indicaciones básicas de seguridad

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior del aparato y no lo sumerja en agua.
- No siga utilizando el aparato si está dañado o se ha caído.
- No abra nunca la carcasa, a excepción del compartimento para pilas para el cambio de las pilas, ya que en el aparato no hay piezas que precisen mantenimiento.
- Mantenga el aparato siempre limpio.
- Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas

⚠ ¡ADVERTENCIA! El manejo incorrecto de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas y otras situaciones de peligro.

-  Mantenga las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que nadie ingiera una pila.
- Si usted u otra persona ha ingerido una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.

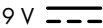
-  No recargue nunca las pilas no recargables.
- No utilice pilas recargables.
-   No tire nunca las pilas al fuego o al agua.
- No exponga las pilas a temperaturas elevadas ni a la radiación solar directa.
-   No abra o deforme nunca las pilas.
-  No cortocircuite los contactos.
- Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.
-   No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
-   Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden provocar lesiones y dañar el aparato.
- Utilice guantes de protección si las pilas tienen fugas. Limpie los contactos de las pilas y del aparato, así como el compartimento para pilas, con un paño seco. Evite el contacto de la piel y las mucosas, especialmente de los ojos, con los productos químicos. En caso de contacto, elimine los productos químicos aclarando la zona afectada con agua abundante y busque inmediatamente asistencia médica.

Volumen de suministro

- 1) Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
 - 2) Retire todos los materiales de embalaje del aparato.
 - 3) Antes de poner en marcha el aparato, compruebe si el volumen de suministro está completo y si presenta daños visibles.
- ◆ Molinillo eléctrico de sal o pimienta
 - ◆ Tapa de protección del aroma
 - ◆ 6 pilas AAA
 - ◆ Instrucciones de uso

Características técnicas

Alimentación de tensión: 6 pilas de 1,5 V
de tipo AAA LR03
Micro

Tensión: 9 V 

Descripción del aparato

Consulte la ilustración de la página desplegable

- 1 Parte superior
- 2 Pulsador
- 3 Compartimento para pilas
- 4 Motor
- 5 Tapa del motor
- 6 Parte inferior con depósito
- 7 Tapa de protección del aroma
- 8 Tornillo de ajuste
- 9 Iluminación led
- 10 Mecanismo de molienda

Antes de la primera puesta en funcionamiento

- ◆ Limpie el aparato de la manera descrita en el capítulo **Limpieza y mantenimiento**.

Inserción de las pilas/llenado de condimentos

- 1) Sujete la parte inferior 6 y gire la parte superior 1 en sentido horario hasta que el símbolo  de la parte inferior 6 coincida con la marca  de la parte superior 1.
 - 2) Desmonte la parte superior 1 de la parte inferior 6.
 - 3) Gire el compartimento para pilas 3 ligeramente en sentido antihorario (flecha  hacia ) y extraiga el compartimento para pilas 3 de la parte superior 1.
 - 4) Coloque 6 pilas nuevas del tipo AAA LR03 según la polaridad indicada en el compartimento para pilas 3.
 - 5) Vuelva a colocar el compartimento para pilas 3 en la parte superior 1. Asegúrese de que la flecha  de la tapa del motor 5 coincida con la marca  de la parte superior. Gire el compartimento para pilas 3 ligeramente en sentido horario (flecha  hacia ).
 - 6) Llene el depósito de la parte inferior 6 con sal gorda o granos de pimienta.
- i** **Indicación:** se alcanzan los mejores resultados con el depósito lleno como máximo a 3/4 de su capacidad.
- 7) Vuelva a montar la parte superior 1 sobre la parte inferior 6. Asegúrese de que las marcas  y  coincidan.
 - 8) Sujete la parte inferior 6 y gire la parte superior 1 en sentido antihorario hasta que el símbolo  de la parte inferior 6 coincida con la marca  de la parte superior 1 y encastre audiblemente.

Utilización

- 1) Retire la tapa de protección del aroma ⑦ de la parte inferior ⑥.
- 2) Mantenga el molinillo de sal y pimienta en posición vertical y pulse el pulsador ② para comenzar a moler. La iluminación led ⑨ se enciende al mismo tiempo.
- 3) Vuelva a soltar el pulsador ② para finalizar la molienda. Tras esto, la iluminación led ⑨ se apaga.
- 4) Guarde el aparato en un sitio accesible con la tapa de protección del aroma ⑦ montada.

Ajuste del nivel de molienda

En el lado inferior de la parte inferior ⑥, hay un tornillo de ajuste ⑧ para ajustar el nivel de molienda.

- 1) Para ajustar un nivel de molienda más fino, gire el tornillo de ajuste ⑧ en sentido horario (flecha hacia el símbolo ⊖).
- 2) Para ajustar un nivel de molienda más grueso, gire el tornillo de ajuste ⑧ en sentido antihorario (flecha hacia el símbolo ⊕).

i Indicación: si el mecanismo de molienda ⑩ deja de girar, significa que se ha ajustado un nivel de molienda demasiado fino. Ajuste un nivel de molienda más grueso. Si el mecanismo de molienda ⑩ sigue sin girar, es posible que esté atascado. Afloje el tornillo de ajuste ⑧ lo máximo posible para aflojar el mecanismo de molienda ⑩. Agite el mecanismo de molienda ⑩ para soltar las piezas atascadas y vuelva a girar el tornillo de ajuste ⑧ hasta alcanzar el nivel de molienda deseado.

Limpieza y mantenimiento

! ¡ATENCIÓN! No use productos de limpieza abrasivos, agresivos o químicos, ya que podrían dañar la superficie. No limpie nunca el aparato ni el mecanismo de molienda con agua ni otros líquidos.

- ◆ Limpie solo el exterior del aparato con un paño suave y seco.

Desecho

Desecho del aparato



2024 - 11

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU.

Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y,

si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98S: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

Desecho de las pilas/baterías



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes

(comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Dichos metales pesados aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado.

Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación.

Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 466140_2404 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 466140_2404.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 466140_2404

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Indice

Introduzione	10
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	10
Uso conforme	10
Avvertenze e simboli utilizzati	10
Sicurezza	11
Note fondamentali relative alla sicurezza	11
Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile	11
Materiale in dotazione	13
Dati tecnici	13
Descrizione dell'apparecchio	13
Prima della prima messa in funzione	13
Inserimento delle pile / caricamento delle spezie	13
Uso	14
Regolazione del grado di macinatura	14
Pulizia e manutenzione	14
Smaltimento	14
Smaltimento dell'apparecchio	14
Smaltimento dell'imballaggio	15
Smaltimento delle pile	15
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	15
Assistenza	16
Importatore	16

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla macinazione di grani di sale o pepe grossi in ambienti domestici. Non usare l'apparecchio in spazi commerciali o industriali.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sul dispositivo vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti:

	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	NOTA: una notwwa fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.
	Corrente/tensione continua

Sicurezza

Note fondamentali relative alla sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se è danneggiato o se in precedenza è caduto.
- Non aprire mai l'alloggiamento, fatta eccezione per il vano pile l'apparecchio non contiene componenti da sottoporre a manutenzione.
- Mantenere l'apparecchio sempre pulito.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile

⚠ AVVERTENZA! L'uso errato delle pile potrebbe causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

-   Non permettere mai che le pile giungano nelle mani dei bambini.
- Assicurarsi che nessuno ingerisca le pile.
- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.

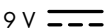
-  Non ricaricare mai le pile non ricaricabili.
- Non caricare le batterie ricaricabili.
-   Non gettare mai le pile nel fuoco o in acqua.
- Non sottoporre le pile a elevate temperature e all'irradiazione solare diretta.
-   Non aprire né deformare mai le pile.
-  Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.
- Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.
-   Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.
-   Inserire le pile nell'apparecchio sempre con la polarità corretta.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- Controllare periodicamente le pile. Le pile che perdono liquido possono causare lesioni e danni all'apparecchio.
- In presenza di fuoriuscita di acidi dalle pile, utilizzare guanti di protezione. Pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio e il vano pile con un panno asciutto. Evitare che pelle e mucose, soprattutto quelle degli occhi, entrino in contatto con le sostanze chimiche. In caso di contatto con sostanze chimiche sciacquare con acqua abbondante e ricorrere immediatamente all'aiuto di un medico.

Materiale in dotazione

- 1) Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
 - 2) Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.
 - 3) Prima della messa in funzione, controllare se la fornitura è completa e priva di danni.
- ◆ Macina sale/pepe elettrico
 - ◆ Coperchio salva aroma
 - ◆ 6 pile AAA
 - ◆ Manuale di istruzioni

Dati tecnici

Tensione di alimentazione: 6 pile da 1,5 V di tipo AAA LR03 Micro

Tensione: 9 V 

Descrizione dell'apparecchio

Per l'illustrazione vedere la pagina pieghevole

- ❶ Sezione superiore
- ❷ Pulsante
- ❸ Vano pile
- ❹ Motore
- ❺ Coperchio del motore
- ❻ Sezione inferiore con recipiente per le spezie
- ❼ Coperchio salva aroma
- ❽ Vite di regolazione
- ❾ Illuminazione con LED
- ❿ Macinino

Prima della prima messa in funzione

- ◆ Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo **Pulizia e manutenzione**.

Inserimento delle pile / caricamento delle spezie

- 1) Sostenere saldamente la sezione inferiore ❹ e ruotare la sezione superiore ❶ in senso orario finché il simbolo  riportato sulla sezione inferiore ❹ non coincide con il segno ▼ della sezione superiore ❶.
 - 2) Togliere la sezione superiore ❶ dalla sezione inferiore ❹.
 - 3) Ruotare un poco il vano pile ❸ in senso antiorario (freccia  in direzione ) ed estrarre il vano pile ❸ dalla sezione superiore ❶.
 - 4) Inserire 6 pile nuove di tipo AAA LR03 secondo la polarità indicata sul vano pile ❸.
 - 5) Spingere nuovamente il vano pile ❸ nella sezione superiore ❶. Assicurarsi che la freccia  riportata sul coperchio del motore ❺ coincida con il segno ▼ della sezione superiore. Ruotare un poco il vano pile ❸ in senso orario (freccia  in direzione )
 - 6) Riempire il recipiente per le spezie della sezione inferiore ❹ con sale a grana grossa o pepe in grani.
- ❶ **Nota:** i migliori risultati si ottengono se il recipiente per le spezie è riempito non oltre i 3/4.
- 7) Collocare nuovamente la sezione superiore ❶ sulla sezione inferiore ❹. Assicurarsi che i segni ▼ e  coincidano.
 - 8) Sostenere saldamente la sezione inferiore ❹ e ruotare la sezione superiore ❶ in senso antiorario finché il simbolo  riportato sulla sezione inferiore ❹ non coincide con il segno ▼ della sezione superiore ❶ e questa non s'innesta in modo udibile.

Uso

- 1) Togliere il coperchio salva aroma ⑦ dalla sezione inferiore ⑥.
- 2) Mantenere verticale il macina sale/pepe e premere il pulsante ② per iniziare a macinare. Contemporaneamente si accende l'illuminazione con LED ⑨.
- 3) Rilasciare il pulsante ② per concludere la macinazione. L'illuminazione con LED ⑨ si spegne.
- 4) Conservare l'apparecchio a portata di mano con il coperchio salva aroma ⑦ collocato.

Regolazione del grado di macinatura

Sul lato inferiore della sezione inferiore ⑥ si trova la vite di regolazione ⑧ che permette di regolare il grado di macinatura.

- 1) Per impostare un grado di macinatura più fine, girare la vite di regolazione ⑧ in senso orario (freccia verso il simbolo ⊖).
- 2) Per un grado di macinatura più grosso, girare la vite di regolazione ⑧ in senso antiorario (freccia verso il simbolo ⊕).

i **Nota:** se il macinino ⑩ non gira più, il grado di macinatura impostato è troppo fine. Impostare un grado di macinatura inferiore. Se il macinino ⑩ continua a non girare, potrebbe essere ostruito. Allentare il più possibile la vite di regolazione ⑧ per disimpegnare il macinino ⑩. Liberare le parti bloccate agitando il macinino ⑩, poi girare nuovamente la vite di regolazione ⑧ fino all'impostazione desiderata per il grado di macinatura.

Pulizia e manutenzione

! **ATTENZIONE!** Non utilizzare detergenti aggressivi, chimici o abrasivi. Potrebbero danneggiare la superficie!
Non pulire mai l'apparecchio e il macinino con acqua o altri liquidi.

- ◆ Pulire l'apparecchio solo esternamente con un panno morbido e asciutto.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



2024 - 11

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed

eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.

Smaltimento delle pile



Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta

competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata.

Restituire le pile/batterie solo se scariche.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 466140_2404 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 466140_2404 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 466140_2404

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	18
Informações acerca deste manual de instruções	18
Utilização correta	18
Indicações de aviso e símbolos utilizados	18
Segurança	19
Instruções básicas de segurança	19
Instruções de segurança relativas ao manuseamento de pilhas	19
Conteúdo da embalagem	21
Dados técnicos	21
Descrição do aparelho	21
Antes da primeira colocação em funcionamento	21
Colocar as pilhas/Colocar condimentos no moinho	21
Utilização	22
Regular o nível de moagem	22
Limpeza e conservação	22
Eliminação	22
Eliminação do aparelho	22
Eliminar a embalagem	23
Eliminar as pilhas	23
Garantia da Kompernass Handels GmbH	23
Assistência Técnica	24
Importador	24

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente a moer sal grosso ou pimenta em grão em ambiente doméstico. Não utilize o aparelho em áreas comerciais ou industriais.

Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos:

	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Todas as partes deste aparelho, que entram em contacto com alimentos, são adequadas para a utilização com produtos alimentares.
	Tensão/corrente contínua

Segurança

Instruções básicas de segurança

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Não permita a infiltração de líquidos no aparelho e não o mergulhe em água, a fim de evitar a ocorrência de danos.
- Não ligue o aparelho se este estiver danificado ou tiver caído.
- Nunca abra o corpo do aparelho, exceto o compartimento das pilhas quando desejar substituí-las. O aparelho não contém peças que necessitem de manutenção.
- Mantenha o aparelho sempre limpo.
- Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.

Instruções de segurança relativas ao manuseamento de pilhas

⚠ AVISO! Um manuseamento incorreto das pilhas pode levar à ocorrência de incêndios, explosões, extravasamento de substâncias perigosas ou outras situações de perigo!

-  Manter as pilhas impreterivelmente fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que ninguém ingere uma pilha.
- Em caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente assistência médica.
- Utilize apenas pilhas do tipo indicado.

-  Nunca recarregue pilhas não recarregáveis.
- Não utilizar pilhas recarregáveis.
-   Nunca deite pilhas para o fogo ou para dentro de água.
- Não exponha as pilhas a temperaturas elevadas nem a radiação solar direta.
-   Nunca abra nem deforme as pilhas.
-  Não ligue os terminais em curto-circuito.
- Retire as pilhas descarregadas do aparelho e elimine-as de forma segura.
-   Não utilize tipos de pilhas diferentes, nem pilhas novas em conjunto com pilhas usadas.
-   Coloque as pilhas no aparelho, respeitando sempre a polaridade correta.
- Caso não pretenda utilizar o aparelho por um período de tempo prolongado, retire as pilhas.
- Verifique regularmente as pilhas. Pilhas com fuga de líquido podem provocar lesões e danificar o aparelho.
- Em caso de derrame das pilhas, utilize luvas de proteção ao manusear as mesmas! Limpe o compartimento das pilhas e os contactos das pilhas e do aparelho com um pano seco. Evite o contacto da pele e das mucosas, em particular os olhos, com as substâncias químicas. Em caso de contacto com as substâncias químicas, lave com água abundante e procure imediatamente assistência médica.

Conteúdo da embalagem

- 1) Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
 - 2) Remova todo o material de embalagem do aparelho.
 - 3) Antes da colocação em funcionamento, verifique se o material fornecido está completo e se sofreu eventuais danos visíveis.
- ◆ Saleiro ou pimenteiro elétrico
 - ◆ Tampa para conservação do aroma
 - ◆ 6 × Pilhas AAA
 - ◆ Manual de instruções

Dados técnicos

Alimentação de tensão: 6 × pilhas de 1,5 V do tipo AAA LR03 Micro

Tensão: 9 V 

Descrição do aparelho

Figura, ver página desdobrável

- 1 Parte superior
- 2 Botão
- 3 Compartimento das pilhas
- 4 Motor
- 5 Tampa do motor
- 6 Compartimento para condimentos
- 7 Tampa para conservação do aroma
- 8 Parafuso de ajuste
- 9 Luz LED
- 10 Moinho

Antes da primeira colocação em funcionamento

- ◆ Limpe o aparelho e todos os acessórios tal como descrito no capítulo **Limpeza e conservação**.

Colocar as pilhas/Colocar condimentos no moinho

- 1) Segure bem a parte inferior 6 e rode a parte superior 1 no sentido dos ponteiros do relógio, até o símbolo  na parte inferior 6 coincidir com a marca  na parte superior 1.
 - 2) Separe a parte superior 1 da parte inferior 6.
 - 3) Rode ligeiramente o compartimento das pilhas 3 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (seta  no sentido ) e retire o compartimento das pilhas 3 da parte superior 1.
 - 4) Insira 6 pilhas novas do tipo AAA LR03, respeitando a polaridade indicada no compartimento das pilhas 3.
 - 5) Volte a inserir o compartimento das pilhas 3 na parte superior 1. Certifique-se de que a seta  na tampa do motor 5 coincide com a marca  na parte superior. Rode ligeiramente o compartimento das pilhas 3 no sentido dos ponteiros do relógio (seta  na direção ).
 - 6) Encha o compartimento para condimentos na parte inferior 6 com sal grosso ou pimenta em grão.
- i Nota:** obterá melhores resultados se encher, no máximo, 3/4 do compartimento para condimentos.
- 7) Volte a colocar a parte superior 1 na parte inferior 6. Verifique se as marcas  e  coincidem.
 - 8) Segure bem a parte inferior 6 e rode a parte superior 1 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até o símbolo  na parte inferior 6 coincidir com a marca  na parte superior 1 e esta encaixar de forma audível.

Utilização

- 1) Retire a tampa para conservação do aroma **7** da parte inferior **6**.
- 2) Segure o moinho de sal e pimenta na vertical e pressione o botão **2** para iniciar a moagem. A luz LED **9** acende-se em simultâneo.
- 3) Solte o botão **2** para terminar a moagem. A luz LED **9** apaga-se.
- 4) Guarde o aparelho num local de fácil acesso com a tampa para conservação do aroma colocada **7**.

Regular o nível de moagem

No fundo da parte inferior **6** encontrará o parafuso de ajuste **8** que permite ajustar o nível de moagem.

- 1) Para ajustar uma moagem mais fina, rode o parafuso de ajuste **8** no sentido dos ponteiros do relógio (seta na direção do símbolo .
- 2) Para ajustar uma moagem mais grossa, rode o parafuso de ajuste **8** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (seta na direção do símbolo .

i Nota: se o moinho **10** deixar de rodar, significa que foi ajustada uma moagem demasiado fina. Ajuste um nível de moagem mais grosso.
Se o moinho **10** continuar a não rodar, poderá estar obstruído. Afrouxe o parafuso de ajuste **8** o mais possível para soltar o moinho **10**. Agite o moinho **10** para soltar as peças presas e, em seguida, volte a apertar o parafuso de ajuste **8** até obter o nível de moagem pretendido.

Limpeza e conservação

! **ATENÇÃO!** Não utilize produtos de limpeza abrasivos, agressivos ou químicos. Estes podem danificar a superfície!
Nunca limpe o produto e o moinho com água ou outros líquidos.

- ◆ Limpe o aparelho apenas por fora, utilizando um pano macio e seco.

Eliminação

Eliminação do aparelho



2024 - 11

O símbolo representado ao lado de um contentor de lixo com rodas riscado indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Esta Diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico normal, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente concebidos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

Se o seu aparelho usado incluir dados pessoais, é da sua responsabilidade apagá-los antes de o entregar.

Se for possível sem a destruição do aparelho antigo, remova pilhas, acumuladores ou lâmpadas usados antes de entregar o aparelho antigo para eliminação e entregue-os num centro de recolha seletiva. Se o acumulador estiver montado de forma fixa no aparelho, é importante informar a entidade responsável pela eliminação que o aparelho contém um acumulador.



Relativamente a outras possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminar a embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.

Válido para o mercado espanhol:



A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.



A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.

Eliminar as pilhas



As pilhas/acumuladores devem ser tratados como resíduos perigosos e, por conseguinte, eliminados de forma ecológica nos locais adequados (revendedores, revendedores especializados, entidades públicas municipais, empresas de eliminação de resíduos). As pilhas/acumuladores podem conter metais pesados tóxicos.

Os metais pesados contidos são assinalados por letras sob o símbolo: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

Os metais pesados contidos são assinalados por letras sob o símbolo: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

Por este motivo, nunca elimine pilhas/acumuladores no lixo doméstico comum, mas deposite-os num centro de recolha seletiva.

Entregue as pilhas/acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 466140_2404 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.

- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 466140_2404.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 466140_2404

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Contents

Introduction	26
Information about these instructions for use	26
Proper use	26
Warnings and symbols used	26
Safety	27
Basic safety instructions	27
Safety instructions for handling batteries	27
Package contents	29
Technical data	29
Appliance description	29
Before first use	29
Inserting the batteries / filling with spices	29
Use	30
Setting the grind	30
Cleaning and care	30
Disposal	30
Disposal of the appliance	30
Disposal of the packaging	31
Disposal of batteries	31
Kompernass Handels GmbH warranty	31
Service	32
Importer	32

Introduction

Information about these instructions for use

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these instructions for use on to any future owner.

Proper use

This appliance is intended exclusively for grinding coarse salt or peppercorns in private households. Do not use the appliance in commercial or industrial areas.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance:

	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information that will assist you in using the appliance.
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food safe.
	DC current/voltage

Safety

Basic safety instructions

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Do not operate the appliance if it is damaged or has previously been dropped.
- Never open the housing – except the battery compartment for battery replacement – there are no serviceable parts inside the appliance.
- Keep the appliance clean at all times.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.

Safety instructions for handling batteries

⚠ WARNING! Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

-  Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
-  Never try to recharge non-rechargeable batteries.

- Do not use rechargeable batteries.
-   Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
-   Never open or deform batteries.
-  Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
-   Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
-   Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- Remove the batteries if you do not intend to use the appliance for an extended period.
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.
- Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts and the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

Package contents

- 1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
 - 2) Remove all packaging materials from the appliance.
 - 3) Before using the appliance for the first time, check the package content to ensure that it is complete and free of visible damage.
- ◆ Electric salt or pepper mill
 - ◆ Flavour preservation lid
 - ◆ 6 × batteries AAA
 - ◆ Instructions for use

Technical data

Power supply: 6 × 1.5 V batteries of type AAA LR03 Micro

Voltage: 9 V 

Appliance description

See fold-out page for illustrations

- 1 Upper part
- 2 Push button
- 3 Battery compartment
- 4 Motor
- 5 Motor cover
- 6 Lower part with spice container
- 7 Flavour preservation lid
- 8 Setting screw
- 9 LED light
- 10 Grinder

Before first use

- ◆ Clean the appliance as described in the section **Cleaning and care**.

Inserting the batteries / filling with spices

- 1) Hold the lower part 6 and turn the upper part 1 clockwise until the symbol  on the lower part 6 corresponds to the mark  on the upper part 1.
 - 2) Remove the upper part 1 from the lower part 6.
 - 3) Turn the battery compartment 3 a little anticlockwise (arrow  in the direction of ) and pull the battery compartment 3 out of the upper part 1.
 - 4) Insert 6 new AAA LR03 batteries according to the polarity shown on the battery compartment 3.
 - 5) Push the battery compartment 3 back into the upper part 1. Make sure that the arrow  on the motor cover 5 is aligned with the marking  on the upper part. Turn the battery compartment 3 a little clockwise (arrow  in direction ).
 - 6) Fill the spice container in the lower part 6 with coarse salt or with peppercorns.
- i Note:** Best results are achieved when the spice container is filled to a maximum of 3/4.
- 7) Put the upper part 1 back on the lower part 6. Make sure that the marks  and  match.
 - 8) Hold the lower part 6 and turn the upper part 1 anticlockwise until the symbol  on the lower part 6 coincides with the marking  on the upper part 1 and it audibly clicks into place.

Use

- 1) Remove the flavour preservation lid ⑦ from the lower part ⑥.
- 2) Hold the salt/pepper mill vertically and press the push button ② to start grinding. The LED light ⑨ lights up simultaneously.
- 3) Release the push button ② to stop grinding. The LED light ⑨ goes out.
- 4) Store the appliance within easy reach with the flavour preservation lid ⑦ in place.

Setting the grind

Located on the bottom of the lower part ⑥ is a setting screw ⑧, which you can use to adjust the grind.

- 1) To set a finer grind, turn the setting screw ⑧ clockwise (arrow towards symbol ⊖).
 - 2) For a coarser grind, turn the setting screw ⑧ anticlockwise (arrow towards symbol ⊕).
- ⓘ Note:** If the grinder ⑩ stops turning, the grinder setting is too fine. Set a coarser grind. If the grinder ⑩ still does not turn, it could be clogged. Loosen the setting screw ⑧ as much as possible to loosen the grinder ⑩. Loosen the tight parts by shaking the grinder ⑩, then turn the setting screw ⑧ again to the desired grind setting.

Cleaning and care

- ⚠ ATTENTION!** Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These can damage the surface of the appliance! Never clean the appliance or the grinder with water or other liquids.
- ◆ Only clean the outside of the appliance with a soft, dry cloth.

Disposal

Disposal of the appliance



2024 - 11

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU.

This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.



Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner

by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 466140_2404 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 466140_2404.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 466140_2404

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	34
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	34
Bestimmungsgemäße Verwendung	34
Verwendete Warnhinweise und Symbole	34
Sicherheit	35
Grundlegende Sicherheitshinweise	35
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	35
Lieferumfang	37
Technische Daten	37
Gerätebeschreibung	37
Vor der ersten Inbetriebnahme	37
Batterien einlegen/Gewürze befüllen	37
Gebrauch	38
Mahlgrad einstellen	38
Reinigen und Pflegen	38
Entsorgung	38
Gerät entsorgen	38
Verpackung entsorgen	39
Batterien entsorgen	39
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	39
Service	40
Importeur	40

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Gerät ist ausschließlich zum Mahlen von grobem Salz oder Pfefferkörnern in privaten Haushalten bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Gleichstrom/-spannung

Sicherheit

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder zuvor heruntergefallen ist.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse, ausgenommen das Batteriefach zum Batteriewechsel, es befinden sich keine zu wartenden Teile im Gerät.
- Halten Sie das Gerät stets sauber.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠ WARNUNG! Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

-  Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
-  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
-   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
-   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
-  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
-   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
-   Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Lieferumfang

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
 - 3) Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.
- ◆ Elektrische Salz- oder Pfeffermühle
 - ◆ Aromaschutzdeckel
 - ◆ 6 × Batterien AAA
 - ◆ Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannungsversorgung: 6 × 1,5 V Batterien
Typ AAA LR03 Micro

Spannung: 9 V 

Gerätebeschreibung

Abbildung siehe Ausklappseite

- 1 Oberteil
- 2 Druckknopf
- 3 Batteriefach
- 4 Motor
- 5 Motordeckel
- 6 Unterteil mit Gewürzbehälter
- 7 Aromaschutzdeckel
- 8 Einstellschraube
- 9 LED-Beleuchtung
- 10 Mahlwerk

Vor der ersten Inbetriebnahme

- ◆ Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile wie im Kapitel **Reinigen und Pflegen** beschrieben.

Batterien einlegen/ Gewürze befüllen

- 1) Halten Sie das Unterteil **6** fest und drehen Sie das Oberteil **1** im Uhrzeigersinn, bis das Symbol  am Unterteil **6** mit der Markierung  am Oberteil **1** übereinstimmt.
 - 2) Nehmen Sie das Oberteil **1** vom Unterteil **6** ab.
 - 3) Drehen Sie das Batteriefach **3** ein wenig gegen den Uhrzeigersinn (Pfeil  in Richtung ) und ziehen Sie das Batteriefach **3** aus dem Oberteil **1** heraus.
 - 4) Legen Sie 6 neue Batterien des Typs AAA LR03 gemäß der auf dem Batteriefach **3** gezeigten Polarität ein.
 - 5) Schieben Sie das Batteriefach **3** wieder in das Oberteil **1**. Achten Sie darauf, dass der Pfeil  am Motordeckel **5** mit der Markierung  am Oberteil übereinstimmt. Drehen Sie das Batteriefach **3** ein wenig im Uhrzeigersinn (Pfeil  in Richtung ).
 - 6) Befüllen Sie den Gewürzbehälter im Unterteil **6** mit grobem Salz oder mit Pfefferkörnern.
- i Hinweis:** Beste Ergebnisse erreichen Sie, wenn der Gewürzbehälter maximal zu 3/4 gefüllt ist.
- 7) Setzen Sie das Oberteil **1** wieder auf das Unterteil **6**. Achten Sie darauf, dass die Markierungen  und  übereinstimmen.
 - 8) Halten Sie das Unterteil **6** fest und drehen Sie das Oberteil **1** gegen den Uhrzeigersinn, bis das Symbol  am Unterteil **6** mit der Markierung  am Oberteil **1** übereinstimmt und dieses hörbar einrastet.

Gebrauch

- 1) Entfernen Sie den Aromaschutzdeckel ⑦ aus dem Unterteil ⑥.
- 2) Halten Sie die Salz-/Pfeffermühle senkrecht und drücken Sie den Druckknopf ②, um mit dem Mahlen zu beginnen. Die LED-Beleuchtung ⑨ leuchtet gleichzeitig auf.
- 3) Lassen Sie den Druckknopf ② wieder los, um das Mahlen zu beenden. Die LED-Beleuchtung ⑨ erlischt.
- 4) Bewahren Sie das Gerät griffbereit mit aufgesetztem Aromaschutzdeckel ⑦ auf.

Mahlgrad einstellen

Auf der Unterseite des Unterteils ⑥ befindet sich die Einstellschraube ⑧, mit der Sie den Mahlgrad justieren können.

- 1) Um einen feineren Mahlgrad einzustellen, drehen Sie die Einstellschraube ⑧ im Uhrzeigersinn (Pfeil in Richtung Symbol ⊖).
- 2) Für einen gröberen Mahlgrad drehen Sie die Einstellschraube ⑧ gegen den Uhrzeigersinn (Pfeil in Richtung Symbol ⊕).

i Hinweis: Wenn sich das Mahlwerk ⑩ nicht mehr dreht, ist der Mahlgrad zu fein eingestellt. Stellen Sie einen gröberen Mahlgrad ein.
Sollte sich das Mahlwerk ⑩ immer noch nicht drehen, könnte es verstopft sein. Lösen Sie die Einstellschraube ⑧ so weit wie möglich, um das Mahlwerk ⑩ zu lockern. Lösen Sie die fest sitzenden Teile, indem Sie das Mahlwerk ⑩ schütteln, und drehen Sie dann die Einstellschraube ⑧ wieder bis zu der gewünschten Mahlgradeinstellung.

Reinigen und Pflegen

! ACHTUNG! Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
Reinigen Sie das Gerät und das Mahlwerk auf keinen Fall mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

- ◆ Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

Entsorgung

Gerät entsorgen



2024 - 11

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale

Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 466140_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466140_2404 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 466140_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
10/2024 · Ident.-No.: SME6A1-062024-1

IAN 466140_2404